Прізвище та ім'я заявника
Familienname und Vorname der antragstellenden Person

№ допомоги на дитину — Kindergeld-Nr.

k

Familienkasse

Додаток з відомостями про дитину до Заяви про отримання допомоги на дитину від (дата) .....

порядковий № .....

Anlage Kind zum Antrag auf Kindergeld vom …
Lfd. Nr. …

Просимо взяти до уваги примітки у додатку та пам'ятку про допомогу на дитину.
Bitte beachten Sie die Hinweise zum Antrag auf Kindergeld und das Merkblatt Kindergeld.

1 Відомості про дитину
Angaben zum Kind

Податковий ідентифікаційний номер дитини (якщо номер надано, обов'язково заповнити)
Steuerliche Identifikationsnummer des Kindes (soweit vergeben zwingend auszufüllen)

Прізвище
Familienname

Звання
Titel

Ім'я
Vorname

Прізвище при народженні
Geburtsname

Дата народження
Geburtsdatum

Місце народження
Geburtsort

Стать
Geschlecht

Громадянство
Staatsangehörigkeit

Адреса, якщо вона відрізняється від адреси заявника (вулиця/площа, номер будинку, поштовий індекс, населений пункт, країна)
Anschrift, wenn Abweichend von antragstellender Person (Straße/Platz, Hausnummer, Postleitzahl, Wohnort, Staat)

Причина, за якою адреса відрізняється від адреси заявника (наприклад, перебування в іншому місці проживання в Німеччині чи за кордоном, проживання з бабцею чи дідусем, перебування в будинку для інвалідів/притулку, навчання в школі чи професійне навчання)
Grund der abweichenden Anschrift (z. B. Unterbringung in weiterem Wohnsitz im In- oder Ausland, bei Großeltern, in einer Pflegestelle/einem Heim, wegen Schul- oder Berufsausbildung)

2 Вид стосунків між батьками та дитиною
Kindschaftsverhältnis

	Рідна дитина leibliches Kind	Усиновлена дитина *) Adoptivkind *)	Дитина від опікою Pflegekind	Пасинок/пасербиця Stiefkind	Онук/онука Enkelkind
Для заявника zur antragstellenden Person	☐	☐	☐	☐	☐
Для іншого з подружжя чи зареєстрованого партнера zum/zur Ehepartner(in) bzw. eingetragenen Lebenspartner(in)	☐	☐	☐	☐	☐
Для іншої особи (наприклад, інший з батьків; просимо вказати дані нижче) zu einer anderen Person (z. B. anderer Elternteil; bitte unten Angaben machen)	☐	☐	☐	☐	☐

*) за необхідності - додати рішення про усиновлення
*) ggf. Annahmebeschluss beifügen

Відомості про іншу особу (просимо вказати тут)
Angaben zur anderen Person (bitte hier eintragen)

Прізвище
Familienname

Ім'я
Vorname

Дата народження
Geburtsdatum

Остання відома адреса (вулиця/площа, номер будинку, поштовий індекс, населений пункт, країна)
letzte bekannte Anschrift (Straße/Platz, Hausnummer, Postleitzahl, Wohnort, Staat)

Громадянство
Staatsangehörigkeit

за необхідності - додаткові відомості (наприклад: помер, батьківство не встановлене, невідомо)
ggf. Zusatzangaben (z. B verstorben, Vaterschaft nicht festgestellt, unbekannt)

3 Відомості про дитину, що досягла або незабаром досягне 18-ліття, в іншому випадку - перейти до пункту 4

Angaben für ein volljähriges Kind bzw. für ein Kind, das in Kürze das 18. Lebensjahr vollenden wird, sonst weiter bei Punkt 4

Документальні підтвердження даних (пункти 3.1 - 3.3) про повнолітню дитину: **Nachweise zu den Angaben (Punkt 3.1 - 3.3) für ein volljähriges Kind:**	☐ докладаються sind beigefügt	☐ вже надіслані liegen bereits vor	☐ будуть пізніше надіслані werden nachgereicht

3.1 Дитина
Das Kind

з ab/von | до bis

☐ навчається (навчалася) у наступній школі, закладі вищої чи професійної освіти.
absolviert(e) folgende Schul-, Hochschul- oder Berufsausbildung.

Назва освітньої програми:
Bezeichnung der Ausbildung:

....

....

Просимо подати відповідні підтверджуючі документи (наприклад, довідку зі школи).
Bitte reichen Sie entsprechende Nachweise ein (z. B. Schulbescheinigung)

☐ не може/не могла почати чи продовжити професійне навчання через відсутність місця для навчання. ....
kann/konnte eine Berufsausbildung mangels Ausbildungsplatz nicht beginnen oder fortsetzen.
Просимо подати заповнений та підписаний бланк «Довідка для повнолітньої дитини без місця навчання чи праці» (KG 11a).
Bitte reichen Sie den ausgefüllten und unterschriebenen Vordruck "Bescheinigung für ein volljähriges Kind ohne Ausbildungs- oder Arbeitsplatz" (KG 11a) ein.

☐ проходить (пройшла) волонтерську соціальний чи екологічний рік (Закон про волонтерську службу молоді), волонтерську європейську службу/ службу політичного розвитку, волонтерську службу для всіх поколінь, міжнародну волонтерську службу молоді, федеральну волонтерську службу або іншу службу за кордоном (ст. 5 Закону про федеральну волонтерську службу). ....
absolviert(e) ein freiwilliges soziales oder ökologisches Jahr (Jugendfreiwilligendienstegesetz), einen europäischen/entwicklungspolitischen Freiwilligendienst, einen Freiwilligendienst aller Generationen, einen Internationalen Jugendfreiwilligendienst, einen Bundesfreiwilligendienst oder einen anderen Dienst im Ausland (§ 5 Bundesfreiwilligendienstgesetz).
Просимо надати відповідні документальні підтвердження (наприклад, довідку з установи).
Bitte reichen Sie entsprechende Nachweise ein (z. B. die Bescheinigung des Trägers).

☐ знаходиться/знаходилася у перехідному періоді не більше ніж протягом чотирьох місяців (напр., між двома навчальними періодами). ....
befand/befindet sich in einer Übergangszeit von höchstens vier Monaten (z. B. zwischen zwei Ausbildungsabschnitten).

☐ була/є безробітна та зареєстрована в службі зайнятості як особа, що шукає роботу. ....
war/ist ohne Beschäftigung und bei einer Agentur für Arbeit als arbeitsuchend gemeldet.
Просимо подати заповнений та підписаний бланк «Довідка для повнолітньої дитини без місця навчання чи праці» (KG 11a).
Bitte reichen Sie den ausgefüllten und unterschriebenen Vordruck "Bescheinigung für ein volljähriges Kind ohne Ausbildungs- oder Arbeitsplatz" (KG 11a) ein.

3.2 Відомості про трудову діяльність (тільки якщо заповнений пункт 3.1)
Angaben zur Erwerbstätigkeit (nur bei Eintragungen unter 3.1)

a) Дитина вже закінчила або незабаром закінчить професійну або вищу освіту. ☐ так ja ☐ ні (перейти до 3.3) nein (weiter bei 3.3)
Das Kind hat bereits eine Berufsausbildung oder ein Studium abgeschlossen bzw. wird diese(s) in Kürze abschließen.

Професійна освіта/вища освіта (вказати спеціальність):
Berufsabschluss/Studienabschluss (mit Angabe des Fachs):

Дата закінчення навчання:
Ausbildungsende:

....

Професія,
якщо вона відрізняється від вказаної вище назви спеціальності:
Berufsziel, falls dieses vom o. g. Abschluss abweicht:

.....

До п. 3.2 Відомості про трудову діяльність (тільки якщо заповнений пункт 3.1)

Zu 3.2: Angaben zur Erwerbstätigkeit (nur bei Eintragungen unter 3.1)

б) Дитина працювала/працює/буде працювати. ☐ так (ja) ☐ ні (перейти до 3.3) (nein (weiter bei 3.3))
Das Kind war/ist erwerbstätig bzw. wird erwerbstätig sein.

Діяльність Tätigkeit	з ab/von	до bis
☐ одне чи більше місць роботи за мінімальну заробітну плату Відповідно до ст. 8, 8а Соціального кодексу IV (т. зв. Minijob) eine oder mehrere geringfügige Beschäftigung(en) im Sinne der §§ 8, 8a SGB IV (sog. Minijob)	.....	.....
☐ інша трудова діяльність andere Erwerbstätigkeit	.....	.....

Працедавець (прізвище/назва, адреса):
Dienstherr bzw. Arbeitgeber (Name, Anschrift):

.....

☐ подальша трудова діяльність (у випадку більше ніж двох місць діяльності - вказати відомості на окремому листку) weitere Erwerbstätigkeit (bei mehr als zwei Beschäftigungen Angaben auf gesondertem Blatt)	.....	.....

Працедавець (прізвище/назва, адреса):
Dienstherr bzw. Arbeitgeber (Name, Anschrift):

.....

Сумарна (домовлена) регулярна кількість робочих годин у тиждень: ..... годин
Insgesamt (vereinbarte) regelmäßige wöchentliche Arbeitszeit: ..... Stunden

3.3 Відомості про інвалідність

Angaben zum Vorliegen einer Behinderung

Дитина має інвалідність, що почалася до закінчення 25-літнього віку? ☐ так (ja) ☐ ні (nein)
Liegt bei dem Kind eine Behinderung vor, welche vor Vollendung des 25. Lebensjahres eingetreten ist?

4 Ви чи особа, вказана в пункті 2, вже подавали заяву про отримання допомоги на цю дитину чи вже отримували допомогу на цю дитину?

Haben Sie oder eine unter Punkt 2 genannte Person für dieses Kind bereits Kindergeld beantragt oder erhalten?

☐ так, просимо вказати відомості тут
ja, bitte hier Angaben machen

☐ ні
nein

Прізвище, ім'я заявника або особи, що отримувала допомогу на дитину Familienname, Vorname der antragstellenden bzw. kindergeldbeziehenden Person	Дата народження Geburtsdatum	Період часу Zeitraum з ab/von	до bis
.....	.....	.....	.....

Сімейна каса, адреса
Familienkasse, Anschrift

.....

Номер допомоги на дитину
Kindergeldnummer

.....

5 Ви чи особа, вказана в пункті 2, що знаходиться в батьківських стосунках із дитиною, були на державній службі в період за 5 років до подання заяви?

Sind oder waren Sie oder eine unter Punkt 2 genannte Person, zu der das Kind in einem Kindschaftsverhältnis steht, in den letzten 5 Jahren vor der Antragstellung im öffentlichen Dienst tätig?

☐ так, просимо вказати відомості тут
ja, bitte hier Angaben machen

☐ ні
nein

Прізвище, ім'я особи, що перебувала на службі Familienname, Vorname des Beschäftigten	Період часу Zeitraum з ab/von	до bis
.....	.....	.....

Прізвище/назва працедавця чи відомства
Name/Bezeichnung des Dienstherrn/Arbeitgebers bzw. der Dienststelle

.....

Адреса працедавця
Anschrift des Dienstherrn/Arbeitgebers bzw. der Dienststelle

.....

Назва та адреса компетентної сімейної каси, якщо вона відрізняється від назви працедавця
Name und Anschrift der zuständigen Familienkasse, sofern abweichend vom Dienstherrn/Arbeitgeber

.....

6 Ви чи особа, вказана в пункті 2, мали право на грошову допомогу для дитини від відомства за межами Німеччини або міжурядового чи наднаціональний відомства в межах останніх 5 років до подання заяви?

Besteht oder bestand für Sie oder eine unter Punkt 2 genannte Person für das Kind in den letzten 5 Jahren vor der Antragstellung ein Anspruch auf eine kindbezogene Geldleistung von einer Stelle außerhalb Deutschlands oder von einer zwischen- oder überstaatlichen Einrichtung?

☐ так, просимо вказати відомості тут
ja, bitte hier Angaben machen

☐ ні
nein

Прізвище, ім'я особи, що отримувала допомогу
Familienname, Vorname der beziehenden Person

Дата народження
Geburtsdatum

.....

Назва допомоги
Leistung

місячна сума
monatlicher Betrag

Євро
Euro

з
ab/von

до
bis

.....

Відомство, що виплачує допомогу, адреса
leistende Stelle, Anschrift

Номер справи
Aktenzeichen

.....

7 Ви чи особа, вказана в пункті 2, що знаходиться в батьківських стосунках із дитиною, в період за 5 років до подання заяви

Sind oder waren Sie oder eine unter Punkt 2 genannte Person, zu der das Kind in einem Kindschaftsverhältnis steht, in den letzten 5 Jahren vor der Antragstellung

а) здійснювали діяльність за межами Німеччини як найманий працівник, індивідуальний підприємець, працівник у рамках програм розвитку?
außerhalb Deutschlands als Arbeitnehmer(in), Selbständige(r), Entwicklungshelfer(in) tätig?
☐ так / ja ☐ ні / nein

б) здійснювали діяльність в Німеччині у відомстві чи установі іншої держави чи як член сім'ї службовця збройних сил НАТО?
in Deutschland bei einer Dienststelle oder Einrichtung eines anderen Staates oder als Angehörige(r) der NATO-Streitkräfte tätig?
☐ так / ja ☐ ні / nein

в) здійснювали діяльність в Німеччині за розпорядженням працедавця, зареєстрованого за межами Німеччини (напр., особа у тривалому відрядженні)?
in Deutschland auf Veranlassung eines Arbeitgebers mit Sitz außerhalb Deutschlands beschäftigt (z. B. entsandte Person)?
☐ так / ja ☐ ні / nein

Якщо так, просимо вказати відомості тут:
Wenn ja, bitte hier Angaben machen:

Прізвище, ім'я працівника
Familienname, Vorname des/der Beschäftigten

Період часу
Zeitraum

з
ab/von

до
bis

.....

Прізвище / назва працедавця (за необхідності - особовий номер) чи підприємства, відомства або установи
Name/Bezeichnung des Dienstherrn/Arbeitgebers (ggf. Personalnummer) bzw. des Unternehmens, der Dienststelle oder Einrichtung

.....

Адреса працедавця, підприємства, відомства або установи
Anschrift des Dienstherrn/Arbeitgebers, des Unternehmens, der Dienststelle oder Einrichtung

.....

Населений пункт/країна трудової діяльності
Ort/Land der Erwerbstätigkeit

.....

Я підтверджую, що вся інформація (також у додатках) є повною та правдивою. Мені відомо, що я повинен/повинна негайно повідомляти Сімейну касу про будь-які зміни, що мають значення для мого права на допомогу на дитину. Я ознайомився/ ознайомилася із змістом пам'ятки про допомогу на дитину (див. на сайті www.familienkasse.de)**.**

Ich versichere, dass alle Angaben vollständig sind und der Wahrheit entsprechen. Mir ist bekannt, dass ich alle Änderungen, die für den Anspruch auf Kindergeld von Bedeutung sind, unverzüglich der Familienkasse mitzuteilen haben. Den Inhalt des Merkblattes Kindergeld (zu finden unter www.familienkasse.de) **habe ich zur Kenntnis genommen.**

Примітка щодо захисту персональних даних: Ваші дані оброблятимуться відповідно до §§ 31, 62 -78 Закону про податок на прибуток та положень Фіскального кодексу або на основі Федерального закону про допомогу на дитину та Кодексу соціального забезпечення. Метою обробки даних є перевірка вашого права на допомогу на дитину. Детальнішу інформацію про обробку ваших даних Управлінням сімейних виплат та про ваші права відповідно до статей 13 -22 Загального регламенту про захист даних можна знайти в Інтернеті на вебсайті вашого Управління сімейних виплат (за адресою www.arbeitsagentur.de/ datenschutz-familienkasse), де також надаються контактні дані фахівця з захисту даних. Документи про допомогу на дитину зазвичай зберігаються протягом 6 років після закінчення виплати допомоги на дитину.

Hinweis zum Datenschutz: Ihre Daten werden gemäß der §§ 31, 62 bis 78 Einkommensteuergesetz und der Regelungen der Abgabenordnung bzw. aufgrund des Bundeskindergeldgesetzes und des Sozialgesetzbuches verarbeitet. Zweck der Verarbeitung der Daten ist die Prüfung Ihres Anspruchs auf Kindergeld. Nähere Informationen über die Verarbeitung Ihrer Daten durch die Familienkasse und zu Ihren Rechten nach Artikel 13 bis 22 der Datenschutz-Grundverordnung erhalten Sie im Internet auf der Seite Ihrer Familienkasse (zu finden unter www.arbeitsagentur.de/ datenschutz-familienkasse), auf der auch die Kontaktdaten der/des Datenschutzbeauftragten bereitgestellt sind. Kindergeldakten werden in der Regel nach dem Ende der Kindergeldzahlung noch für 6 Jahre aufbewahrt.

Дата
Datum

.....

Підпис заявника або його законного представника
Unterschrift der antragstellenden Person bzw. der gesetzlichen Vertretung

Видалити всі записи | Роздрукувати документ | Зберегти на комп'ютері